

L. 2º

N. 18. 2

<sup>Hija</sup>  
El Adoptivo: o sea.

del infortunio.

~~El Hijo de la Muerte.~~

Opera en dos Actos.

En Prosa.

Acto I.

Tea 1 - 194 - 14, A



Personas.

Don Luis, - - - - - Capitan

Leon, - - - - - Sr. Munoz

Carlota, - - - - - Spontoni

Beltran, Mayordomo de Don Luis. Dionisio

Pasqual Criado, Soven sencillo. Host

Simon, Anciano, padre de Leon. Suo

Don Juan, Amigo de Don Luis. Rab<sup>l</sup>ni

La scena es en un Pueblo inmediato  
a Sevilla.



Acto 1.<sup>o</sup> Emp.<sup>n</sup> López y Lord.<sup>2</sup>

El Teatro figura una sala decentem.<sup>te</sup>  
amueblada, con sillas, mesa, y en ella recado  
de escribir.

---

Scena 1.<sup>a</sup>

Beltran y Pasqual.

Belt- Con qué vamos, has desempeñado  
tu Comision?

Pasq- Al pie de la letra, Sr. Beltran. Todos  
qu海岸 tambores, y <sup>zoca</sup> ~~lambedores~~ de  
<sup>Flauta</sup> ~~gaita~~ tienen fama en el pueblo y  
sus cercanias, vendrán a la hora  
senalada... Sobre todo, Sr. Beltran,  
hay un <sup>Flautero</sup> ~~gaitero~~!... Oh, aquel es, como  
dijo el otro, todo un hombre... ya,  
ya vera' Vm.



Belt - Oh, ya sé q.<sup>e</sup> entiendes perfectam.<sup>te</sup>  
la materia... En fin, has hecho todo  
lo q.<sup>e</sup> te mandó el amo?

Pasq - Caspita! Buen cuidado tuve de no  
olvidar cosa alguna. Pochito esme-  
ro tengo en darle gusto, y en verdad no  
se le paga con menos... no es verdad,  
señor Beltran?... Yo, por mi, aseguro  
a' vm. q.<sup>e</sup> es el primer amo q.<sup>e</sup> he tenido,  
y q.<sup>e</sup> no quiero conocer otro.

Belt - Si, amigo Pasqual, eso mismo decimos  
todos los q.<sup>e</sup> tenemos la dicha de servirte.

Duo. N.º 1.º

Mus.<sup>a</sup> - Si hay q.<sup>e</sup> servir es un placer... &c.

Pasq - Y hablando de otra cosa, Sr. Beltran,



no puede un figurarse quanto se  
halla en el pueblo del Matrimonio  
del Sr. D<sup>n</sup> Leon, y quanto se alegran  
todos.

Bela - Yo lo creo : no ves q. todos le estiman...

Parg - Casi tanto como su Padre... Digo, no  
es su padre; pero como si lo fuese... Y  
a la verdad, hemos de confesar q. el  
Sr. D<sup>n</sup> Leon tuvo muy buena for-  
tuna en q. le prohisase un hombre  
de bien, q. ademas de eso es muy rico,  
y no tiene nada de roñoso... Si yo hu-  
viera tenido otra fortuna como esa,  
yo q. soy un pobre huérfano, si hu-  
biese hallado alguna buena alma  
q. me hubiese... pero en fin, el Sr. D<sup>n</sup>



Leon merece el favor q<sup>e</sup> tiene: si, la  
fortuna tuvo razon: el será mi amo,  
yo su criado, y muchas gracias.

Belt -- Vaya, me gusta q<sup>e</sup> no seas envidioso. {riendo

Pasq. -- ¿que no tengo razon de estar con-  
tento? Ahora mismo voy a ver si  
se le ofrece alguna cosa. Ah! Se me {se va y  
vuelve.  
olvidaba lo mejor. Diga vm. me  
quedará con este vestido, o me pondré  
el otro nuevo?

Belt. -- Como te dé la gana.

Pasq. -- Es para saber como debo yo presentarme  
en la funcion de boda, porq<sup>e</sup> ya ve  
vm. es preciso arreglarse... y...

Belt. -- Anda, tonto: con qualquier vestido q<sup>e</sup>  
te presentes, si eres hombre de bien,



2  
3

y sirves con zelo y fidelidad, siempre  
tendrás el aprecio de tus amos. Aquí,  
amigo mío, no se miran los trages, sino  
las costumbres.

Pasq- Muy bien: pero sin embargo, yo me  
pondré el vestido nuevo, por q. al fin  
es el mas bonito. Tuedese vñ. con

Dios, Sr. Beltran. Yo le quiero a vñ.  
mas q. a los otros criados, por q. ~~me~~ al fin vñ  
no me llama tonto, ny se burla de mi, pero  
vñ. al contrario, no me dice nada malo,  
y siempre busca modo de alabarme.

Hana luego, Sr. Beltran. . . . . } ve

Scena 2ª

Beltran solo.

Belt - Pobre muchacho! Es algo simple;



pero honrado y de muy buen corazón,  
q.<sup>l</sup> es lo principal. Mi amo me dixo  
q.<sup>l</sup> le esperase en esta sala: Sin duda  
será para comunicarme algunas or-  
denes relativas á los fetefes de esta  
boda... ah, ya viene aqui.

Scena 3.<sup>a</sup>

D.<sup>n</sup> Luis y Beltran.

Luis-/// Beltran, te han dicho q.<sup>l</sup> vinieses á  
verme antes de salir de casa?

Belt - Si señor; y ya vé' vm. q.<sup>l</sup> he sido exacto.

Luis - Y nos vendrán á interrumpir?

Belt - Ya he prevenido q.<sup>l</sup> nadie entre, sino  
el Sr. D.<sup>n</sup> Juan.

Luis - Con q.<sup>l</sup> te podré hablar con toda libertad.

Belt - No hay inconveniente; y yo por mi  
parte, estoy pronto á escuchar quanto



4  
Vm. me diga.

Luis - Beltrami diez años hace q. me sirves,  
y siempre con la mayor honradez.

Belt - Esa es mi obligación.

Luis - ~~Si conozco que me estimas.~~

Belt - Ese es mi placer.

Luis - Bien hubieras podido abusar mil veces  
de mi confianza, sin q. yo lo hubiere  
sabido.

Belt - Pero yo no lo hubiera ignorado, y  
esto basta.

Luis - Así como nos separaremos.

Belt - Eso es lo q. deseo, y lo q. pido a Dios  
todos los días.

Luis - Yo quiero q. seas feliz.

Belt - Y yo lo espero ser, si Dios me conserva  
vuestra vida muchos años.



Luis - <sup>Tambien</sup> ~~Ola~~ y despues de mi muerte hallarás  
en mi testamento.

Bela - Calle vm. por Dios, Señor, calle vm. } interrump.<sup>te</sup>  
con viveza

El Testamento ahora!... Gracioso  
modo de hacerme feliz. Lo q. yo  
deseo es vivir sirviendo a un amo tan  
bueno, y no tener motivo de Morarle.

Luis - Ola! Y crees q. no Moraria yo tambien  
a un buen Criado, q. la muerte me  
arrebatase? En fin, Beltran, el q.  
se quede por acá, Morará al q. se vaya;  
esto es regular. Seas tu, seas yo, uno  
de los dos ha de ser el primero, ~~con~~ <sup>e</sup> con q. ...  
es preciso q. sea, ~~q.~~ no hablemos mas  
de esto. Vamos a otra <sup>cosa</sup> ~~parte~~. Quiero  
darte una prueba de lo mucho q.  
te estimo; ~~Y~~ ademas q. tambien me



3  
5

lo ha aconsejado D.<sup>n</sup> Juan. -- Se  
trata de Leon.

le  
mp.  
ca

Belt. Ya: Del Señorito D.<sup>n</sup> Leon vuestro  
hijo. --

Luis. Adoptivo. Por desgracia, no puedo  
darle otro nombre.

Belt. Oí! Y el Sr. D.<sup>n</sup> Juan sabe en?

Luis. Nada reservo de amistad.

Belt. Pues señor, muchos han creído, y yo  
también, q.<sup>e</sup> Leon era vuestro hijo.

Luis. ~~Ma~~ ~~han creído mal. Ojalá~~ ~~Ma~~ ~~creído mal q. fuese mi~~  
hijo; pero no lo es, y no me ha pare-  
cido conveniente decirselo a todos.

Mas ahora, ~~amigo~~ ~~quien~~ Beltran, es pre-  
ciso q.<sup>e</sup> antes de decirte lo q.<sup>e</sup> expuso de

ti, sepas el como fue adoptar yo a  
mi <sup>querido</sup> Leon. Viajaba a negocios de mi

comercio, y contemplando q.<sup>e</sup> mi caudal



era ya considerable, y podía tener  
muchas mejoras, <sup>deseara hallar</sup> ~~quisiera tener~~ una  
persona q. fuese digna de heredarme  
supuesto q. no tengo ningún pariente.

Belt. Pero entonces era un joven todavía, y  
hubiera podido buscar. ....

Luis. ~~Que~~... Una Esposa!... Ah, ya no, ya no...

La tuve.... Un Angel, Beltran, un Angel  
fue el q. me habia concedido el Cielo  
por compañera.... una de aquellas  
~~personas~~ q. con dificultad tienen seme-  
jantes. La muerte, la cruel muerte  
la arrancó de mis brazos en la prima-  
vera de su edad... Su hijo al nacer  
causó su muerte; yo perdí a los dos  
en un mismo día, y juré vengarlos  
toda mi vida, sin contraer nuevos lazos.



6  
Pero sin embargo, queria un heredero...  
un hijo q<sup>e</sup> me amase como a Padre...  
q<sup>e</sup> fuese mi consuelo en mi ancianidad,  
y a quien pudiese <sup>yo</sup> deparar mis bienes. ~~era~~...  
~~era digno de ellos...~~ Me hallaba a la

razon en Sevilla... entré en uno de  
aquellos respetables aulos q<sup>e</sup> la bene-  
ficencia ha dispuesto para los infelices  
huerfanos... pregunté si habia algun  
niño bien parecido... gracioso... ay! muchos  
habia <sup>Bedtray,</sup> muchos! ~~q<sup>e</sup> haré viendo q<sup>e</sup> no~~  
~~podia sacar mas q<sup>e</sup> uno...~~ En fin,  
un niño muy agraciado se sonrió al  
vieme, y me alargó sus brazos...

Este será, exclamé <sup>este!</sup> yo... Ucan una.  
como es el primero q<sup>e</sup> me elige; ~~y~~ no hay  
remedio; este ha de ser.



~~lo confieso~~. Quise inmediatamente  
sacarle; pero habia q.<sup>a</sup> cumplir con  
ciertas formalidades de civil.

Belt - Yo lo creo: no es regular entregar un  
niño al primero q.<sup>a</sup> llegue.

Luis - En el curso de aquellas diligencias,  
supi que el tal niño era hijo de un  
honrado Aldeano, q.<sup>a</sup> aconado de su mala  
muerte, se hallaba determinado a pasar  
a la America. Su Esposa, aung.<sup>a</sup> muy  
enferma, se obrinaba en seguirle, y  
los amigos q.<sup>a</sup> tenian en el pueblo, no  
pudiendo hacer otra cosa en su favor  
se encargaron de dos niños q.<sup>a</sup> tenian  
ya mas grandeceros, y solo habia  
quedado enteramente abandonado.



4  
7  
mi pobre Leon. El Cielo le destinaba  
para mi, Dipe a los <sup>dependientes</sup> ~~escribas~~ de aquella  
casa, q<sup>e</sup> me daban estas noticias; ~~pero~~  
En este supuesto, ~~le dije,~~  
~~enachame, en primer lugar,~~ he aqui  
seiscientos Ducados para el Padre  
de este niño; además yo no quiero q<sup>e</sup>  
sus hermanos carezcan de nada: les  
señalo una cantidad anual propor-  
cionada a sus necesidades. Pero aten-  
ded bien a las condiciones de este pacto;  
condiciones de q<sup>e</sup> pongo por testigo al  
honrado Administrador de esta casa.  
En recompensa de todos los sacrificios  
q<sup>e</sup> hago a favor de esta familia, ~~esto~~ pretendo  
q<sup>e</sup> nadie tenga parte en el amor  
de este niño, y q<sup>e</sup> así como yo me



sacrificaré enteramente por él, tam-  
bien él no viva sino para mí. ~~Así~~ Por lo q<sup>e</sup>  
exiso q<sup>e</sup> nunca se le de noticia de  
quién es con sus padres, ni sus parien-  
tes. Con efecto, su infeliz padre  
q<sup>e</sup> no tenía esperanzas de volver á  
Europa, q<sup>e</sup> por otra parte no podía  
querer mucho á un niño á quien á-  
penas havia visto, y q<sup>e</sup> por ultimo  
conoció quan ventajosa le era mi  
proposición, se obligó al silencio bajo  
juramento. El Administrador me  
prometió lo mismo, y yo salí muy  
alegre con el precioso deposito q<sup>e</sup> me  
habian confiado, y ya feliz, solo de  
pensar en la felicidad q<sup>e</sup> preparaba



~~la aquel niño.~~

Beltr- ¿Desde entonces no ha sabido um.  
De esa familia?

Luis- No: hasta aqui se han observado  
religiosamente por ambas partes  
las condiciones del tratado, y mi fe-  
licidad ha sido completa. Pero ya  
saber q<sup>l</sup> voy a casar a Leon; y quiero pues  
q<sup>l</sup> este dia, q<sup>l</sup> tan feliz ha de ser  
para mi, lo sea igualmente para  
el padre y hermanos de mi hijo adop-  
tivo... ~~es q<sup>l</sup> viven~~ <sup>Esta es</sup> ~~la~~ ~~mi~~ amigo

Beltran, la dulce y honorifica comi-  
sion. q<sup>l</sup> voy a fiarte. De aqui a dos  
dias te pondras en camino para  
Sevilla, con carta para mis corres-



poncales. Con ellos acordarás, lo q.  
se puede hacer para bien de aquella  
familia. No fixo ni las mamas, ni  
los medios: acuerdate de q. soy rico,  
y q. Debo a mi silencio los mas preciosos  
momentos de mi existencia.

Belt. Procuraré llenar vuestras ideas.

Luis. Lo creo así. Vamonos <sup>ahora</sup> a hablar de la  
boda de Leon.

Belt. Con q. esta noche le daré por esposa  
a la amable Carlota, a quien él tanto  
quiere... Y segun tengo entendido, tam-  
bien la daré un buen dote... enee es  
un nuevo raso de generosidad.

Luis. Mejor dixeras de gratitud. Carlota  
es hija de mi honrado casero. De



aquel q<sup>e</sup> por espacio de veinte  
años cuidó de mis asuntos ~~hacia~~ hasta  
olvidarse de los suyos... murio pobre, y

me estimó tanto q<sup>e</sup> me nombró por  
tutor de su hija... Yo seré digno

de este favor si ~~esto soy ya puesto~~

le doy por esposo al joven á quien  
ella ~~me~~ quiere, ~~el joven q<sup>e</sup> es~~

~~es~~ adornado de todas las virtudes, si:

De este modo pienso  
i ~~No es esto~~ ~~llegar~~ ~~las~~ ideas de

su difunto padre, y cumplir ~~la~~  
deuda q<sup>e</sup> contrage con un amigo.

~~En~~ Esta noche sin falta se despo-  
saran. Prepara todo lo necesario  
para solemnizar este acto.

Bela - Voy a obedecer a Vm.



Luis - Aguárda. ~~Para q~~ el día sea completo,  
~~Afuera de este día, mira~~

mira si ~~puedes~~ hallas en el barrio alguna  
familia necesitada... pero sin ruido, ni  
~~ti~~ aparato.... Detesto esa prepece-  
va de beneficencia q. se ha hecho  
de moda, y q. por lo comun encierra  
mas orgullo q. humanidad. Ya  
sabes q. me gusta hacer algun bien...  
Por q. ~~me~~ me sirve de un consuelo  
tan grande.... con q. vamos, infor-  
mate... y...

Bela. No tengo q. hacerlo, por q. ya ena'  
um. servido.

Luis. Ota! ha sido feliz la mañana! vamos!

Bela. Lo bastante. He hallado algunos  
sornalcros q. no tenían q. trabajar



10.  
Luis. Bien: pues socorrelor.

~~No go~~

Fab. m. dña de la

Sale Beltran.

Spont. m. dña. abe

Belt. Sr. <sup>Familiar</sup> Hace algunos dias q. veo un anciano  
cuya fisonomia me interesa: no sé  
por qué. Presumo q. es pobre, y  
q. no se atreve a manifestarlo.

Luis. Pues bien: es menester anticiparse con viveza  
a su suplica.

Belt. Eso es lo q. pienso hacer apenas  
vuelva a encontrarlo. Yo le pregun-  
tare para saber si verdaderamente  
es digno de q. se le socorra, pues no  
convicne de parre engañar.

Luis. Siempre q. se pueda evitar, mejor  
es. Pero escucha, amigo mio:



El cielo me ha concedido con q.  
sufrir semejantes engaños; y Ah,  
da' siempre a' los q.<sup>e</sup> se pidan, y Morando,  
anticipate a' los q.<sup>e</sup> no se determinan  
a' pedir.

Beltr- Será' vm. obedecido. Pero señor,  
q.<sup>e</sup> es eso, Mora vm? No lo extraño;  
el placer de hacer bien a' sus se-  
mejantes....

Luis- No, Beltran: mas amargas son  
mis lagrimas!

Beltr- Lagrimas amargas, un corazón tan  
virtuoso y benéfico?... <sup>calle</sup> ~~Depe~~ vm.

Sr.... El Manto se dexa para los  
hombres Delinquentes...

Luis- Y para los Desgraciados... ~~Attracta~~



La boda de mi amado Leon,  
 me recuerda la Esposa q. perdi...  
 Ah! Qué perdida!... Dexame q.  
 me retire a mi aposento.

Beltr- Señor, Señor...

Luis- No: Dexame por un momento  
 a' solas con mis recuerdos. ... } Ve

Beltr- No puede darre un corazon mas  
 sensible! Llorar asi la muerte  
 de su esposa, despues de tantos  
 años! Pero o'la! Quien vendra'?

// Ah! es el Sr. D. Juan.....

#### Scena 4.<sup>a</sup>

Beltran, y D. Juan.

Juan // A Dios, amigo Beltran. Donde  
 esta' tu corno? Me dixeran q. estaba



~~estaba~~ De consulta contigo.

Belt - Si señor, ya me ha confiado el gran  
secreto q. v. m. sabe.

Juan. Y de resultas te habrá confiado una  
comision muy agradable para ti.

Belt. Y tambien me es agradable q. v. m. lo  
crea.

Juan. Oh, amigo! No sé conocer el caracter  
de los q. trato. Puedes creer q. fiaria  
de ti qualquiera cosa.

Belt - Gracias por la buena opinion.

Juan. Pero vamos, donde esta tu amo?

Belt - Llorando en su quarto.

Juan. Eso es lo q. no me gusta. Fanta sen-  
sibilidad ya no viene al caso.

Belt - Se ha acordado de su esposa, y aun  
hora su muerte.



12  
Juan. Eso es cierto. Perdió una mujer  
de aquellas q. bay pocas. \*

Beltr. Um. q. es tan tu amigo, por q. no le  
aconseja q. se case. --

Juan. Yo darle tal consejo! Oye lo q. me  
respondió una vez q. le instaba á  
q. pasare á contraer nuevo matri-  
monio. Yo le pintaba quan feliz  
podia ser en su nuevo enlace; y él  
llorando como acostumbra, á fuerza  
de su sensibilidad, me dixo estas pa-  
labras q. jamas se me olvidarán.

Romance N.º 2.

Acabado el Romance dice Beltrán.

Beltr. } En verdad q. mi amo tiene razon:  
el matrimonio ni el amor no son p.<sup>a</sup>



Los viejos.

Scena 5.<sup>a</sup>

Dhor. y Carlota.

Cap.<sup>a</sup> 12.

Carl. // A Donde está el Sr. D.<sup>n</sup> Luis?

Belt. En mi quarto; pero q.<sup>e</sup> es eso? Aqué  
le busca Vm. con tanta prisa?....

Carl. - Tengo q.<sup>e</sup> hablarle precisamente.

Belt. - Pues de ese modo irá a llamarle.

Juan. Yo me encargo de eso: voy a echarle  
por fuerza de su despacho, pues ca-  
balmente venia a escribir ciertas

cartas importantes para los dos. } Ve

Belt. - Me alegro: pero yo tambien tengo  
q.<sup>e</sup> hacer. Hasta luego, Señorita....

vaya, mireme Vm. y no esté enfadada  
con migo.

Carl. - Con Vm. no, pero con el Sr. D.<sup>n</sup> Luis...



Belt - Oh! con ese pronto, hará las paces.

Ya está ahí, y yo me retiro, pues

no soy amigo de quimeras... *sa, sa, sa* *v. riendo*

Carl<sup>h</sup> No se burle vm. q. estoy enfadada  
de veras.

Scena 6.<sup>a</sup>

Carlota, y D.<sup>ñ</sup> Luis q. habra oido lo q. ella dijo.

Luis // O! Está enfadada, Carlota?

Carl - Si señor: sepa vm. q. vengo a reñirle.

Luis - Caspita! Pues prevengamonos a la *riendo*  
batalla. Vamos, riña vm. señorita.

Carl - Diga vm. q. he de hacer yo con tantas  
joyas como vm. me ha enviado; tantas  
sortijas, tantos diamantes?

Luis - Eso es lo q. precisamente correspon-  
de a una Dama el día de su boda.

Carl - Si; pero una Dama pobre como yo....



Luis - Es para probarte q. ya no lo eres.

La suerte fue' muy infanta contigo;  
y yo quiero enmendarlo; q. mal hay  
en esto?

Carl. Pero esos Donos son demasiado pre-  
ciosos para mi.

Luis. Demasiado preciosos. Y que, le parece  
a' um. q. es la causa para no  
admitirlos? Con q. tambien rebuixara  
la mano de Leon, por q. es la cosa mas  
preciosa q. puedo ofrecerte.

Carl. Por lo mismo me basta ella sola.

Luis. Vaya, toma las demas alhasas: } con mucha  
como adcalas, y no hablaremos de } *expresion*  
estas en el tratado. Ya ves q. soy de  
quan facil soy de contentar.  
~~buen contento~~



Carl. Ya; pero: <sup>yo lo quiero y esto basta:</sup>  
 Luis - No repliques, y dime, <sup>no</sup> ~~es~~ es verdad q.  
 quieres mucho a Leon. <sup>2</sup> ~~ya q. ya es en~~  
~~tiguo tu amor.~~

Carlo - Si señor, lo confieso sin rubor.

3. Coplas N.º 3.

Muñoz. Dña A.

La primera vez q. a Leon yo miré &c.

Luis - Ya mi tambien me lo han dicho sus  
 ofos, aung. no temia tanto interes como  
 Leon en entenderlos... pero agurviene.

Scena 7.ª

(Dhos. y Leon q. sale con un vestido moderno  
 y abraza a D.º Luis.)

Luis ~~X~~ Acercate, amado hijo. Vaya para



el día de boda, es vestido <sup>demasiado</sup> ~~es muy~~  
sencillo:

~~muy poco~~: pase por ahora; pero a  
la noche... oh! entonces... Y tu tam-

bien, Carlota. Ya sabes q. a mi me

gustan las buenas cosas: he tenido

fabricas y <sup>es preciso dar de gajapa</sup> ~~deco q. lo haga trabajar~~ <sup>riendo</sup>

a mis antiguos compañeros.... Un

poco ridiculo, no es verdad? Quizas

algo caprichoso... <sup>mas...</sup> ~~pero~~ en el fondo un

pobre Diabla... <sup>He</sup> ~~ve~~ aqui el retrato

de D<sup>n</sup> Luis... pero tal como es, hay

q. quererle.

Leon- Si señor: a ellos nos obligan sus vir-  
tudes y beneficios:

Luis- Virtudes ninguna... beneficios!... vaya...

esto esta en nuestras manos, y es mu-



cho mas facil.

Leon. Pero no podeis prohibirnos q. pensemos...

Luis... Pero si el q. ~~habla~~ <sup>me q. habéis</sup>. Mira, guarda <sup>trata el</sup> pecho  
aqui tus elogios: si estan ahí, no  
tengo necesidad de oirlos... bastame <sup>Fab. y z.</sup>  
haberlos mercedo

Leon. Pues señor, punto concluido, no os <sup>sonriendo</sup>  
elogiare nunca.

Carlo. Yo os reñire siempre.

Luis. Si, Carlota, reñeme y con seriedad si  
~~tu~~ acaso veces en mi alguna impru-  
dencia q. pudiese alterar la estimacion  
q. me tienes.

Carl. Oh, eso es imposible!

Luis. Tanto mejor. Vaya, pues tratado con-  
cluido, y ratificado con... un abrazo.



ahora  
los dos a un tiempo. . . ~~Hamadme~~

padre... ~~me gusta~~ este nombre ~~que~~ estan

~~que me engaña agradablemente~~ a mi  
corazon.

Los 2 - Nuestro querido padre . . . ~~abrazandolos~~

Luis - Querido! ~~En mi~~ Si, ~~mis~~ hijos

~~vosotros~~, vosotros ~~mis~~ <sup>mis</sup> hijos, y lo sereis

siempre .... A Dios, hijos ~~mis~~ <sup>queridos</sup> . . . ah,

q<sup>e</sup> se me olvidaba... Carlota, oye aparte...

Digo, con permiso de tu Novio... Ven ~~convozba~~

conmigo, q<sup>e</sup> requiero enseñar mi retrato

q<sup>e</sup> he mandado sacar para regalar-  
tele.

Carlo - Será tan semejante como el q<sup>e</sup>. Dieste  
a Leon hace pocos dias?

Luis - Creo q<sup>e</sup>. si. En fin, tu lo verás, y tambien



verás el de Leon para mi futura esposa....

16

Pero silencio.

Leon - O!a! Secreto.

Carl - Si señores y vm. no sabrá de q. se trata,  
hasta dentro de un quarto de hora.

Luis - Eso es, cavallerito, un quarto de hora  
quando mas. ~~un quarto de hora.~~

Vamos, hija mia.

Scena 8.<sup>a</sup>

(Don. y D.<sup>na</sup> Juan saliendo del Despacho  
de D.<sup>na</sup> Luis con unos papeles.)

Juan /// Señores, señores, donde van vms. con  
tanta prisa?

Luis y Conchuyo vm. esa nota?

Juan, Y ya saber q. tenemos q. ir...

Luis, Bien: venga vm. con nosotros. - - Vanse

Scena 9.<sup>a</sup>



Leon solo

Que gracias debo dar a la Divina  
providencia! Como podia yo aguardar  
dar una muerte tan feliz... Pero  
quien soy yo? Existe mi padre?  
Quien es? Yo lo ignoro. Mi bien-  
hechor no quiere responderme quando  
le hablo de esto, y he cesado de  
hacerle semejantes preguntas, por  
conocer q. le afligen. En fin, yo me  
considero muy dichoso, siendo hijo  
del virtuoso D<sup>n</sup>. Luis. El me ha  
educado, ha formado mi corazon,  
y hoy me concede la mano de su pu-  
pila a quien adoro con el mayor ex-  
tremo... Fuera recuerdos de lo pasado,



9  
17  
y no alteremos la felicidad presente.

Frando N<sup>o</sup> 4<sup>a</sup>

Lord. d. Ab.<sup>o</sup>

Yo soy muy dichoso &c.

---

Scena 1<sup>o</sup>.  
Leon y Parqual con su vestido nuevo.

---

Parq. Señorito, está aquí mi amo.

Leon - Ahora poco ha salido: quiza esté en su quarto.

Parq - Daya, pues entonces salió de casa, por q<sup>e</sup> en su quarto no está.

Leon - Que querías decirle?

Parq - Nada: sino es q<sup>e</sup> el anciano aquel...

Leon. Qual?

Parq - El q<sup>e</sup> viene todas las mañanas a sentarse en el banco de Piedra q<sup>e</sup> hay en la puerta.



Leon. Si con efecto, algunas veces he re-  
parado en él. y me agrada su noble  
presencia.

Pasq. Si señor: desde luego q. habrá sido  
un buen mozo.

Leon. Se sabe si viene a pedir alguna cosa?

Pasq. Oh, no señor! Es un hombre acom-  
odado, bien se le conoce. Lo mas raro  
es, q. todos en casa creemos q. viene  
a buscar a Vm.

Leon. A buscarme! Que idea! Y de donde  
lo inferis vosotros?

Pasq. Es por q. siempre q. Vm. sale, se es-  
conde así detrás de la puerta de enfrente.

Leon. Gracioso modo de buscarme! - } conviene

Pasq. Aguarde Vm. Digo q. se esconde



quando vm sale; pero luego que  
va' por la calle arriba, el se empina  
asi... apoyado en un banton... y en  
puntillas; como yo estoy, la cosa a  
vm mirando tanto tiempo!... Toma!  
el mira todavia quando ya vm. *Justo y Lord  
en ent. do 2.º*  
esta' harto de haber salido de la calle.

Leon. Eso es muy particular. *Como inquiero*

Parg - Y muy ridiculo; pero ya ve vm., estos  
viejos tienen tales rarezas.... Y ademas,  
esta' tan distraido por lo comun q. me

ha sucedido pasar muchas veces tro-  
pezandole casi, y no me ha visto.  
y por cierto q. hoy esta distraccion,  
por poco no le ha costado cara.



Leon. Le ha sucedido alguna desgracia?

Parg- No señor; pero si se descuida un poco. . . .

Leon. Vamos, acaba... q.<sup>e</sup> ha habido?

Parg- Yba tranquilamente á ocupar su  
asiento acostumbrado, quando un  
carretero poco diestro, echó las mulas  
hacia la pared, y el pobre hombre. . . .

Leon. Calló, y se lastimó?

Parg- No señor; pero se entropió alguna  
conilla, se asustó mucho, y nosotros  
tambien.

Leon. ¿Y donde está?

Parg- En el quarto del Jardinero, le hicimos  
entrar por fuerza, por q.<sup>e</sup> no queria,  
y se empeñaba en marcharse. Pero



como era' muy debil, yo venia á  
pedir licencia á mi amo, para acom-  
pañarle hasta su casa.

Leon - Muy bien hecho; pero primero qui-  
ero verle.

Pasc - Si? pues voy á decir q' suba. } Ve

Leon - Qué cosa tan extraña! Quién será  
este hombre, q' buscará... Pero  
aquí viene ya... ~~Qué presencia tan~~  
~~increpante!~~

Scena II.

Oho. Parquát, y Simon á la puerta.

Parq // Vaya, entre vm., buen hombre, q'  
mi señorito quiere hablarle.

Sim - No tal, no tal... para qué?



Leon - Yo espero q' no me negareis este favor... *sentar... aqui... aqui* se adelanta y le coge por la mano  
a' mi lado.

Sim - Qué cruel momento! - (ap)

Leon - Paqual, dexanos solos.

Scena 12

Simon y Leon.

Sim - Ya estoy a' solas con él... Casualidad funesta!...

Leon - Os habeis amizado mucho, no es verdad? con mucho cariño

Sim - Si señor, al pronto... pero luego me tranquilicé. Gracias a Dios no ha  
rido nada, y puedo - se va a levantar.

Leon - No: aguardad: vivir en este pueblo?

Sim - En una Aldea.

Leon - Cerca de aqui?



Sim. No señor: está bastante lejos, y  
hoy mismo espero ponerme en  
camino.

Leon. Pero volveréis a este pueblo algunas  
veces?

Sim. Creo q. nunca.

Leon. Y por q. no? Según era, os va bien  
en vuestra Aldea?

Sim. Nada me falta.

Leon. Sois casado?

Sim. Lo fui

Leon. Teneis hijos?

Sim. Si señor: uno solo me ha quedado } suspirando

Leon. Uno solo!... Y vive en vuestra compañía?

Sim. Estamos separados.

Leon. Separados! Y por q. no vive con tu



Padre?

Sim. - Unas circunstancias... razones q. no  
puedo decirlos. -

Leon. Y hace mucho tiempo q. tiene la des-  
gracia de no ver á su padre?

Sim. - Oh! muchísimo tiempo.

Leon. - Le compadezco... pero sin duda esa  
ausencia tendrá un termino señalado?

Sim. - No lo sé.

Leon. - Como! Pues qué, ¿tamas ha de ir  
vuestro hijo á consolar y cuidar de  
su anciano Padre?

Sim. - No espero gozar esa dicha.

Leon. - Pues qué, se lo impedireis?

Sim. - Yo no; pero permítame que...

Leon. - Y decídme: no irá él por sí mismo



13.  
H  
21  
¿buscáros? Yo no lo puedo creer.

Seria un monstruo.

Sim. Ah, no señor: es un joven virtuoso. le mira con cariño.

Leon. Le justificaris? Sin embargo su obli-  
gacion exige que... y es feliz la  
situacion en q<sup>l</sup> se halla? sorprend? y observandole

Sim. Oh! muy feliz

Leon. Y ni os hace instancias para que  
vayais a participar con él de su  
dicha?

Sim. No sabe donde estoy.

Leon. No lo sabe? Y como es q<sup>l</sup> no procura  
informarse de la suerte de su Padre.

Sim. Lo q<sup>l</sup> yo deseo es q<sup>l</sup> siempre la ignore.

Leon. Como! De ese modo, vos teneis la  
culpa, supuesto q<sup>l</sup> no quereis daros



~~Vaya~~ a conocer a vuestro hijo, y  
él es excusable. Y can renderá  
razon para creer q. no le ama su  
padre.

Sim. No le ama su Padre! Ay Dios!

Leon. Ya se ve; pueno q. no vais a verte.

Sim. Ya le he visto... (ay Dios, q. digo!) : ap

Leon. Le habeis visto!... y sin decirle quien- Jamimando  
por grados  
hasta fin de  
la scena

Sim. No me atrevi.

Leon. Y si el Negare a saberlo, qual seria  
su afliccion!

Sim. Yo procuraré q. lo ignore.

Leon. Cada palabra me sorprende mas. -- (ap)

Y qual es la razon porque...

Sim. Una razon muy poderosa... pero



no me la preguntéis.

Leon. Pero a lo menos, Decidme solamente  
si te habeis hablado.

Sim. Le he hablado; pero sin buscarlo.

Mir. ¿dean eran verse no mas.

Leon. Y la naturaleza misma no le  
dio a entender quien erais.

Sim. Bastante agitado levi.

Leon. Y no le estrechasteis en vuestros brazos?

Sim. Ojalá' hubiera podido.

Leon. Vuestros ojos no brotaron lagrimas.

Sim. Hize quanto pude, para ocultarlas.

Leon. Y en vuestra misma turbacion, no  
conoció el...

Sim. Creo q. no... En fin. Dexadme marchar.

Leon. No; ya habeis dicho lo bastante para



q. yo exija q. os expliqueis de todo...

prev. dos a. Esta oculta fuerza q. parece nos  
el Final reune... vuestras manos q. enredan  
Lopez, <sup>mi</sup> ~~espart.~~ las mias... esas lagrimas... el color  
y Lord. De vuestro rostro... Ah! no podeis  
ora. enganar a mi corazon... vos sois  
mi padre.

Sim. No, no lo soy.

Morando

Leon. Si tal; vos sois mi padre.

Sim. Guardaos bien de pronunciarlo: no  
lo soy.

Leon. Y esos suspiros! estos abrazos tan  
expresivos! os parece q. puedo equi-  
vocarme al ver semejantes caricias?

Sim. Ah!... no te equivocas... pero cuidado  
q. un silencio eterno sepulte esta



noticia — te perderías para siempre... 23

y yo sería la causa... Ah! Leon,  
olvida q<sup>e</sup> soy tu padre... olvidate de  
mi... yo te lo ruego... Si te lo rogare  
a tus pies si fuese preciso... q<sup>e</sup> samas  
Meque a saber nadie que....

Leon. Y por qué motivo?

Sim - No me preguntes mas, tu suerte  
depende de tu silencio.

Leon. Y qué me importa mi muerte?

Sim - La mia tambien.

Leon. La vuestra?... Yo callaré... Pero

qual es el misterio inexplicable q<sup>e</sup>  
se opone a q<sup>e</sup> un hijo...

Sim - Yo era pobre... muy pobre... iba a  
dejar la Patria .... no te habia visto



a' penas... ni esperaba volverte  
a' ver.... me hicieron prometer...  
Jurar no descubrir.... nunca en  
secreto.... Con efecto, lo juré, sin  
prever quan difícil me havia de  
ser el cumplirlo.

Leon - Oh, amado Padre mio! cedamos  
a la voz de la naturaleza, a los  
sentimientos q. ella nos inspira.

Final n.º 5.º

Leon: Oh, mi Padre - mi Padre C.

---

Fin Del 1.º Acto



L. 2º

N. 18. 2

El Adoptivo, o sea  
del infortunio.

El Hijo de la Cuna.

Opera en Dos Actos.

En Prosa. Acto 2º

Tea 1-194-14 A



Acto 2.º

Lord Emp.ª 2

La misma Decoracion q.º en el acto primero.

D. arriba

Scena 1.ª

Muñoz y Justo

Pasqual solo.

Lopez y 2

Cap.ª y 2.

Quanto tarda mi amo! Lo peor  
es q.º no sabe nada de quanto pasa,  
y en sabiendolo q.º se yo como lo tomará.

El Sr. Beltram dice q.º la llegada del  
Sr. Simon ~~nos~~ dará un mal rato.

El Señorito al contrario, dice q.º no...  
y yo soy de su opinion. Jamas qui-  
ero pensar iritemente. Las penas

me hacen rabiár, y mi corazon no  
te sufre: por mas q.º hiciera jamas  
pudiera acostumbrarme a ellas.

Aria N.º 6.



Acto 2º

Lord Emp.<sup>a</sup> 2

La misma Decoracion q<sup>e</sup> en el acto primero.

Scena 1.<sup>a</sup>

D. arriba  
Muñoz y Justo

Paqual solo.

Lopez yz

Cap.<sup>a</sup> yz.

Quanto tarda mi amo! Lo peor  
es q<sup>e</sup> no sabe nada de quanto pasa,  
y en sabiendolo q<sup>e</sup> se yo como lo tomara.

El Sr. Beltram dice q<sup>e</sup> la Megada del  
Sr. Simon ~~no~~ dara un mal rato.

El Señorito al contrario, dice q<sup>e</sup> no...  
y yo soy de su opinion. Jamas qui-  
ero pensar tritemente. Las penas

me hacen rabiár, y mi corazon no  
te sufre: por mas q<sup>e</sup> hiciera jamas  
pudiera acostumbrarme a ellas.

Aria N.º 6.



Si señor, es preciso resolverse... pero  
quien viene? Cállate, es Leon y su  
padre q<sup>e</sup> vienen abrazados... Lo  
q<sup>e</sup> es el amor filial! Apenas hace  
una hora q<sup>e</sup> se conocen, y ya se  
quieren tanto como si toda la vida  
hubieran estado juntos.

Escena 2<sup>a</sup>

Dho. Leon y Simon.

Leon // Parqual, díale Beltran que--

Parq - No hay q<sup>e</sup> decirle nada, pues aqui  
viene. - - - - - } Ve

Escena 3<sup>a</sup>

Leon, Simon y Beltran.

Bel // Retiraos, q<sup>e</sup> viene mi amo--- pronto.

Sim - Ay Dios!

Leon - Venid, padre amado.



3

Belt. No se presenten vms. Depenme  
q<sup>e</sup> yo le prevenga, puer le conozco  
muy bien.

Leon. Yo le conozco mucho mejor, y lo van  
a ver.

Belt. Aguar Dad... ya no es tiempo.

Escena 4.<sup>a</sup>

Dhor. y D<sup>n</sup> Luis muy alegres.

Luis. Todo esta' dispuesto. Al anochecer  
vendra' el Notario, y al instante...  
Pero q<sup>e</sup> veo?... Aquella fisonomia  
me recuerda... ay Dios! Esa idea

~~me entremete~~. Beltram, quien es

ese hombre... q<sup>e</sup> busca... porq<sup>e</sup>  
habla con Leon... Vaya, explicame...

ento... y sobre todo, no me engañes.



Belt - Señor!

Luis - Por qué estáis todos turbados? Como es q<sup>d</sup> Leon no ha venido á abrazarme como acostumbra? Aquí hay algún misterio... Se me hace traición?

Belt - Traición! Podéis creerlo!

Luis - No me engañar Beltram. He perdido á Leon.

Leon - Perdido! Que decir?... Acaso podéis pensar que...

Luis - Quien es ese anciano? Responde.

Leon - Mi Padre. - - - {con noblera.

Luis - Desapareció mi felicidad! - - - {se desea caer  
y vos, q<sup>d</sup> habíais jurado el secreto; {en una silla

y ~~vos~~ q<sup>d</sup> por espacio de veinte años se {a Simon  
habeis podido guardar.... vos que



en tan largo tiempo pudierais oír-  
dar q' erais padre, quando yo ~~me~~  
~~me emmerava en~~  
~~paraba ni un instante~~ ~~sin~~ cumplir con  
todos los deberes q' impone ese nom-  
bre... Qué habeis venido a buscar  
a mi casa... Sin haberme prevenido...  
Sin haberos puesto de acuerdo con  
miigo... Sin tener ninguna consi-  
deracion ~~a~~ <sup>a</sup> mi edad. Si os faltaba  
alguna cosa, ~~Al~~ Porq' no me  
lo escribiais? Yo os huviera embiado  
todo mi caudal, contad de q' me de-  
pareis la amistad, la unica amistad  
de vuestro hijo, a quien ya me era  
permitido mirar como mio.

Sim - Si Señor. conengo en q' habia

lera.  
acer  
silla  
non



Jurado el secreto; pero el vehemente  
deseo de ver siquiera una vez a mi  
hijo, me condujo a este pueblo; y  
un acaso imprevisto me hizo ha-  
blarle.

Luis. Y bien: ahora ~~¿se habrán visto~~  
~~o habrán~~, como habeis para re-  
solveros a departe?

Sim. Si vos exigis que...

Leon. Padre, ¿que vais a prometer? le interrump  
pe

Luis. Si el consiente en...

Leon. No señor: yo me opongo.

Luis. Leon, crea tu el q.<sup>a</sup> ani me habla=

Leon. Habré encontrado a quien debo  
el ser, y esto será para separarnos?  
Es imposible. He temido la felicidad



5  
De hallar a mi padre, y consentiré  
q<sup>e</sup> el haberle hallado sea para  
perderte de nuevo.... para ver que  
se le despidе vergonzosamente!

/// No; ó quedare con mi padre conmigo,  
ó yo me voy en su compañía.

Perdonadme, Sr. D<sup>n</sup> Luis; pero  
esta es mi resolución.

Luis- Sr. D<sup>n</sup> Luis!... Ya no se atreve  
a llamarme Padre!

Leon. Siempre lo seréis; pero...

Luis- Basta: necesito quedarme solo.

~~Retirado~~: ya se vuertra resolución,  
provido sabreis

~~yo os avisaré~~. ¿Qué es la mía...

Retirados ~~muchos a decir~~.



Leon Ved...

Luis. No quiero saber nada: harto he  
sabido: retiraoz, buelvo a decir.

{ D<sup>n</sup> Luis le hace señas para q<sup>d</sup> se retire, el le coge la  
mano, se la besa, cuenta q<sup>d</sup> D<sup>n</sup> Luis se cubre el rostro }

Scena 5.<sup>a</sup>  
D<sup>n</sup> Luis. D<sup>n</sup> Juan y Beltran.

Luis ~~off~~ ~~Vaya~~ ~~ser~~. han visto vms. como se  
porta Leon, ese joven tan cariñoso  
tan agradecido....

Juan. Yo digo q<sup>d</sup> se porta bien.

Belt. Ah. Sr. Es preciso al lo menos disculparle.

Luis. Disculparle dices? Se ha portado - { con viveza  
~~heroicamente~~ como devia.

Juan. Debe hacerlo. Es cierto.

Belt. O!a! con q<sup>d</sup> lo aprobais! { alegre,

Luis. Sin duda. Es un rasgo ~~admirable~~ heroico  
Preferir un Padre infeliz, miserable...



Pero yo no deixo de ser el mas infeliz  
de los hombres!

Beltr- Pero no se como entenderos... Apro-  
bais lo q. ha hecho, y luego decir...

Luis- Digo, digo... Quieres tu q. ratiocine  
quando no sé hacer otra cosa que  
sentir? Yo no puedo sufrir la vista  
de ese hombre q. va a ser objeto  
de todo el cariño de Leon. Es im-  
ponible q. me acomumbre a la idea  
de no ser mirado por él, sino como un  
extraño... un bien hechor qualquiera,  
y aun quizas insulto, e importuno...

Beltrán, yo quiero ver como sufre  
nuestra separacion: quiero saber  
si le cuenta tanto como a mi: y



si se empeña en seguir a tu padre.

Belt - Entonces le abandonareis.

Muñoz d. A.

Luis - Abandonarle! Ajmá! te lo repetiré  
mil veces, tu no lo creerías... No le  
abandonaré, pero en quanto a mirarle  
con aquel cariño ~~o amor~~... aquel  
amor paternal....

Belt - Siempre le disfrutaré.

Luis - No, no.

mas amado

Belt - Si señor, le tendrá.

Luis - No, te repito: bien se lo q. me  
digo.

Belt - Yo lo sé mejor q. vos.

Luis - Y por qué lo sabes?

encorizado

Belt - Porq. una buena acción, no será  
suficiente a privarle de vuestro



carino

Luis - ~~Sin embargo, yo...~~ Ah, Beltrán,  
Dame un abrazo... ven, Damele, y  
no me preguntes por qué.

Beltrán - Ah, yo lo sé bien. Adiviné lo q.  
habiais de hacer.

Luis - Silencio. Guardate de prometerles  
nada. Yo seré equitativo, y aun  
generoso con ellos, pero ningun  
mortal tiene derecho a exigir q.  
yo me condene ~~a una vida infeliz~~  
a un suplicio continuo... yo q. solo  
deseo la vida, para hacer feliz la  
existencia de quantos <sup>me rodean.</sup> ~~tengo a mi~~  
~~lado.~~

Beltrán - Nada tengo q. decir, y esperaré



lo q<sup>e</sup> vueura Justicia... ó por mejor  
decir, vueura bondad, remebla co-  
bre la muerte de ese joven á quien  
todos queremos.

Luis. Ah. Beltram! Vama á Cantota. } apretando  
Juan. Aquí viene Leon. } la mano

Luis. No quiero verle. Sigueme, Beltram  
y hablaremos. } Vase

Scena 6.<sup>a</sup>  
Leon y D<sup>n</sup> Juan.

Leon. ¿Qué es esto? Ay de mi vida Lopez. Y  
mi antiguo bien é chor.

Juan. Si, por q<sup>e</sup> te crima denunciado.

Leon. Pero yo te ofendo en reconocer á mi  
Padre?

Juan. No: él mismo lo aprueba; pero  
creyó q<sup>e</sup> siempre ignorases á quien



decias el ser, para de este modo  
lograr exclusivamente tu cariño.  
Es una mania, un capricho: yo te  
lo confieso; pero en ciertos hombres,  
aun las debilidades merecen atencion.  
No le hables hasta q. este Name & ve  
Leon. Que no le hable! Ah! quan pe-  
noso me seria aguardar en el que a Beltran  
orden mya.

Escena 7<sup>a</sup>

Leon y Beltran.

Leon // Beltran. Beltran.

Belt- Disculpeme un. q. voy muy de  
prisa. - - - - - } ve

Escena 8<sup>a</sup>

Leon solo.



Leon. Ninguno quiere hallarme: conozco  
q. aung. inocentemente he destrui-  
do la felicidad de mi bien hechor. —

Ah. q. terrible palabra!

Cap.<sup>a</sup> y Tab.<sup>a</sup> 12.

Aria. N.º 7.

Spont.<sup>a</sup> 2.ª A.

Hoy mi placer se concluyó. &

} Acabada la Aria se va Leon, y salen D.<sup>n</sup> {  
Luis y D.<sup>n</sup> Juan.

Juan. Guedo enterado, y voy a desempeñar  
mi encargo.

Luis. Pero adviérto a U.<sup>m</sup>...

Juan. Nada hay q. advertir... aquí esta

Carlota.

3.ª V.

Escena 2.<sup>a</sup>

D.<sup>n</sup> Luis y Carlota.

Carl. Ah, Señor! Que es lo q. he sabido?



9  
Leon está tan desconsolado.

Luis - Vienes de verte?

Carl - Si señor: está con tu Pa...

Luis - Ya lo sé... vamos a ver q<sup>e</sup> es lo q<sup>e</sup>  
tu piensas ahora.

Carl - Yo, señor, lo mismo q<sup>e</sup> antes. Nada  
ha variado para mí; Leon, hijo  
de un pobre Aldeano, no de pa por  
eso de ser el mas amable de los  
hombres.

Luis - Con q<sup>e</sup> irás con él a tu Aldea?

Carl - Como! Podreis exigir q<sup>e</sup> dese vu-  
entrai rana?

Luis - Si se empeña en no separarse de  
tu padre, será preciso q<sup>e</sup> yo consienta...  
Entonces vivirás tu en....



Carl. Se me destinaba a participar de una  
buena suerte, y por lo mismo deba  
tener parte en su desgracia. Qué  
pensaría de mí si te abandonase,  
y qué pensarías vos mismo? Yo no  
me casaré ~~con él~~ sin vuestro con-  
sentimiento; pero si se me obliga  
a repararme de él, ningún mortal  
conseguirá mi mano. Os desagra-  
daria acaso esta resolución?

Luis. No: es lo que debes hacer.... Lo  
que yo quizás, hiciera en tu lugar.  
Pero no imaginas que Leon, viendo  
tan mudada su suerte, reusará,  
ó debería reusar tu mano?



Carl. Es capaz de eso.... Su pundonor  
le sugerirá esa idea; pero mi cariño  
sabrá vencer sus escrúpulos, y con-  
seguiré q<sup>e</sup> me permita dulcificar  
con mi amor su muerte.

Luis. Ay la mía, la mía, quien se encar-  
gará de dulcificarla?

Carl. Carlota será siempre vuestra hija.

Luis. Me lo prometéis?

Carl. Podéis dudarlo? Si, amado Padre  
mío: estad seguro de q<sup>e</sup> si mi pre-  
sencia, mi cariño, mis cuidados,  
son los únicos q<sup>e</sup> pueden calmar  
vuestras penas, y hacer feliz vue-  
stra existencia, no habrá cosa q<sup>e</sup>  
Carlota no os sacrifique. Su amor

Muñoz  
D. A. A.



en matrimonio en felicidad

misma.

Luis. Y te figuras q. yo ~~no capto~~ <sup>de</sup> {convivera  
aceptare tantos sacrificios? Por  
q. yo soy infeliz, exigiré q. todos  
lo sean? No convoces quan sensi-  
ble, quan cariñoso es este corazón,  
q. <sup>por un</sup> ahora mismo ~~en~~ extrema  
de sensibilidad ~~q.~~ me hace cul-  
pable.

Carl. Y tambien mas amable q. nunca.

Luis. Mas amable! Ah! ~~q. dulce es esta~~  
~~voz~~... Huid, hijos mios, huid ~~de~~  
~~mi~~: casa os: sed dichosos: olvidad  
para siempre unas relaciones q.  
no pueden contribuir sino a' afligiros,



11  
y pidió al cielo q<sup>e</sup> yo pueda ot-  
tambien lo mucho q<sup>e</sup> os amo.  
vidar ~~quiere os amo~~

Carl- No haremos tal cosa. Todos los - {Morando  
dias le pedimos lo contrario.

Luis- Y por ~~mi desgracia~~ <sup>mi desgracia</sup> os lo concede; - {casi encoleri-  
por q<sup>e</sup> siento en mi corazon - zado

A Dios, no me detengas, y res-  
petar mi dolor y mi voluntad. {Ve

Escena 10.

Carlota, y Luego Leon.

Carl- Su voluntad! Ynsistirá acaso  
en q<sup>e</sup> Leon salga de su casa?

Leon // Carlota, q<sup>e</sup> ha resuelto mi bien {sabiendo  
hechor?

Carl- Su corazon lucha con diversos afec-  
tos, y es difícil adivinar las resueltas



de este combate tan terrible.

Leon. Pero a lo menos, Carlota insultará

en ---  
Carl. Si lo dudaras, me harías una insuria.

Leon. Pues qué, a pesar de mi desgracia,  
Hecho al 7.º  
pta. dra. consentirás....

Carl. No añadas ni una sola palabra; conviveza  
Musica 2.º pues nunca te la perdonaría.

Lopez y  
Lord 2.º A. Duo, y terceto N.º 8.

locan.  
Dhor. y Paugual, q. viene corriendo.

Paug // Aquí vienen; aquí vienen. ¡Caramba,  
q. han sido hombres de su palabra!

Yo les dije q. comenzasen a tocar } Musica  
desde la puerta, y en efecto, escu- } 2.º  
chadlos. } Que trite esta' um.,



Señorito, y ellos vienen a' vuestra  
boda.

Leon. Ah, querido mio! Todo se mudó.

Parg. Valgame Dios! Callad vosotros, } a' los Musi-  
cos q' cesan.  
q' todo se mudó.

Leon. No les digas nada: no quiero q'  
sepan----

Parg. Eso es otra cosa... Proseguid, q' no  
quiere el Señorito q' sepan----

Leon. Calla, necio, y modera tu celo } vuelve la  
Musica

Parg. Yo callaré.... pero digo como tocan?

Y la <sup>Musica</sup> gaitita, como se dexa oír...

Si fuera permitido alegrarse....

con todo, al oír esto, no puede } va a burlar

uno menor de... Ay Dios! Qué } y se detiene



<sup>12.</sup> López ~~y~~ ~~Tanto~~ iba a hacer? Perdonen vms.

yo voy a decir a los Músicos...  
pero ya ~~el Sr. Beltrán~~ <sup>los están</sup> los están  
despidiendo.... Con g<sup>e</sup> Señorito, la  
causa de todo esto, ha sido la venida  
de vuestro Padre. que....

Leon. Pasqual, hoy mismo quizás, sal- <sup>le interrumpen</sup>  
dremos de esta casa y del pueblo. <sup>pe</sup>

Pasq. - ¡Qué diablos de bueltas han tomado  
las cosas; y a mí me causa tanta  
pena!... Vamos a esto: me llevaré  
vm. consigo?

Leon. Se lo replicaré así al Sr. D<sup>n</sup> Luis.

Pasq. - Y yo también: no quiero abando-  
naros nunca, y ahora mucho menos



q.<sup>e</sup> estais triste.

Leon. Te lo agradezco.

Parq. No podéis creer quanto os estimo...

Quereis q.<sup>e</sup> vaya a disponer, la ma-  
leta?

Leon. Todavía no.

Parq. Es verdad: para eso siempre hay

tiempo: pero me ocurre una pre-  
gunta: pondré también vuestro  
vestido bordado?

Leon. No me hables de él. Ya me es {con impaciencia  
inútil.

Parq. Bien dicho: es demasiado bonito  
para un hijo de.... Yo tampoco ve-  
veré sino la peor q.<sup>e</sup> tengo... Vaya,  
voy a reunir las cosas, para que



todo esté dispuesto. A Dios, señores,  
no os desconsoléis... Como se ha de  
remediar? Vaya, hasta luego.  
Eh, ya estoy triste por la primera  
vez de mi vida. - - - - - We

Escena II.  
Leon. Simon y Beltran Cap.<sup>a</sup> 12.

Leon. Su alegría me atormenta... Beltran,  
¿qué noticias me traes?

Beltr. Ninguna: Mi amo continúa en  
despacho. El Notario ha venido  
y está aguardando. Yo no sé que  
pensar de este silencio tan dilatado.

Leon. Y tan cruel.

Beltr. Me parece q<sup>e</sup> pronto me llamará.  
Yo soy el único a quien habla de



este asunto con toda libertad.

Retiraos, respetad su dolor, y

con sus mismos caprichos. Yo

os iré a participar lo q<sup>e</sup> resulte,

y bien ligero, por mi vida, si es

buena noticia. - - -

Que lucha debe sufrir tan  
cruel, el corazón de mi amo.

se van Leon  
y Simon; pero  
este vuelve  
al instante

La razón, el cariño, tu carácter. - -

Sim. Sr. Beltran: yo voy a marchar  
a hora mismo, sin q<sup>e</sup> Leon lo sepa.

Mi ausencia ossegirá al Sr. D<sup>n</sup>

Luis. Ojalá pudiera yo de este

modo compensar la pena q<sup>e</sup> le

he causado... Decidle q<sup>e</sup> él será

el unico q<sup>e</sup> sepa el pueblo de mi



residencia, y q<sup>e</sup> Samai sin sus  
órdenes me atreveré a venir.

Belt. De veras, Sr. Simon? Conque  
estais vuelto a marchar? Pero  
mi amo sale: retiraos.

Escena 12

Ohis. y D<sup>n</sup> Luis q<sup>e</sup> sale de modo que  
se encuentra con Simon, y pasa sin mi-  
rarle. Simon marcha sin hablar, y q<sup>do</sup>  
D<sup>n</sup> Luis lo advierte, parece mas tranquilo.

---

Luis. ¿Dónde va ese hombre?

Belt. Se marcha a su pueblo... en secreto...

solo... y al instante... De este modo

quiere probar a um. su arrepen-

timiento. Verdaderamente está

en afliccion, q<sup>e</sup> causa lastima.

Luis. Ah?



Belt. <sup>Um</sup> ~~Aum.~~ Si le viene que....

Luis. Yo no lo veria.

Belt. Coniente en no volver jamas á  
ver á Leon

Luis. No ha dicho eso.

Belt. Os aseguro que....

Luis. No lo ha pensado. Y yo lo desprec-  
ciaria, si fuese capaz de tal idea.

Belt. Pero al menos, creed q. no volverá  
hasta q. vos mismo se lo mandeis.

Luis. ~~Aum~~ ena' en casa ~~aum~~?

Belt. Si señor. Aguarda solamente  
una palabra.

Luis. Qué palabra, Beltram! Qué pa-  
labra? Una sola hay q. decirte,  
y es, q. se quede; pero yo no tengo  
valor para pronunciarla.



Belt. Si él se atreviere ---

Luis. A que?

Belt. A hablaros ---

Luis. Tu no se lo impedirías?

Belt. Seguramente q<sup>e</sup> no. El tomaria

esta mano, q<sup>e</sup> por espacio de veinte años ---

Simon De-  
tras de Belt-  
tran hace  
lo q<sup>e</sup> dice.

Luis. Que no me hables de eso.

Belt. Bañaria esta mano con las lagrimas  
de la gratitud... pero teme... teme.

Luis. Ahí esta esa mano... q<sup>e</sup> no tengo  
animo para retirar

Sim. Ah, señor! . . . . . ¡labera

Luis. Basta, basta.

Sim. No me aborrezcais.

Luis. No se hacerlo... Dadme tiempo...  
La Waga es muy profunda.



Sim. Y tambien lo es la mia.

Luis. Sentir el mal q<sup>e</sup> ~~me~~ me habeis  
causado?

Sim. Moriré de dolor.

Luis. No, no. tu tienes un hijo... yo  
q<sup>e</sup> no le tengo; yo soy quien debe  
morir de dolor... Pero antes nos  
reconciliáremos... Si, yo te lo  
prometo.

Sim. Hombre admirable! Yo os juro  
q<sup>e</sup> me contentaré con ver a Leon...  
Una vez cada año... A vos es a  
quien pertenece... Vos le habeis  
prohibido, le habeis sacrificado  
vuestras tareas, vuestros bienes...  
Le habeis educado... A vos debe



8  
sus virtudes, infelicidad; y es  
susto q<sup>e</sup> se quede en compañía del  
hombre generoso que...

Luis - Confieras q<sup>e</sup> es susto? Ah! era  
palabra me hace olvidar ~~muchas~~  
~~cosas~~... Vete con él; pero no le  
digas nada de esta conversación:  
~~me das~~ palabra? ~~De tuvieras~~

Sim - Yo os la doy.

Luis - <sup>Y mucho</sup> ~~que~~ te entimo todavía ~~mucho~~,  
puesto q<sup>e</sup> te creo.

Sim - Yo os lo agradezco, y está seguro  
de que...

Luis - Basta: pronto nos veremos: Embri-  
ame a Leon, q<sup>e</sup> quiero hablarle.

Sim - Vais a ser obedecido inmediata m.<sup>te</sup>



D<sup>n</sup> Luis se pasea frotándose las manos, y como si se hallase mas tranquilo. Beltran por su parte manifiesta participar de la alegría de su amo.

---

Luis. Beltran, Beltran, ya estoy mejor.

Belt. Si señor, ya lo conozco. Parece-me q<sup>e</sup> esta conversacion con el anciano... no, no ha sido inutil.

Luis. Con efecto, ella me ha consolado.

Yo quiero ver a Leon.

Belt. Eso <sup>es</sup> muy facil... yo voy a llamarle.

Luis. No: ya vendrá. Mira, me ocurre una idea q<sup>e</sup> me gusta.

Belt. Pues señor, a ponerla en execucion.

Luis. Lo q<sup>e</sup> es por ahora, tengo mis ciertas razones para no hablar a Leon.



Belt. Que razones, Señor? De paor de

ero, y....

Luis - No; tu serás quien le hables

Belt. Muy bien.

Luis - Yo estaré sentado allí junto a la  
mesa.

Belt. Muy bien.

Luis - Estaré bucho de espaldas, como  
g<sup>l</sup>. escribo una <sup>papel</sup> ~~interesante~~ interesante, y  
~~virgine~~.

Belt. Muy bien.

Luis - En primer lugar, le dirás que  
yo doy a' su Padre en su pueblo,  
una hacienda <sup>que vale</sup> ~~de valor~~ de tres  
mil Duros.

Belt - Tres mil Duros! Está muy bien,  
se lo diré.



Luis. Que quiero q. se case con Carlota.

Bela. ~~Con Carlota!~~ Si señor, tambien  
se lo dire.

Luis. Y q. asi pueden marchar quanto  
antes.

Bela. Marchar!... Señor, eso...  
diselo.

Luis. Si, Beltram, ~~se lo diré~~: yo te lo comunicando  
mando.

Bela. Muy bien: yo te lo dire. Lo mismo

Luis. Pero cuidado no lo echas a perder.

Mantente firme: ~~insensible~~...  
insensible, como yo.

Bela. Ya lo entiendo: insensible como  
vm.

Luis. Falta otra cosa... Ya sabes q. le di  
mi retrato.



Belt - Por señas q<sup>e</sup> le recibió con tanto  
gusto....

Luis - Pues bien, yo te mando que... pero  
el viene: voy a sentarme, y obedeceme  
exactamente.

Belt - Lo haré lo mejor q<sup>e</sup> pueda.

Scena II.

Dhor. y Leon.

D<sup>n</sup> Luis figurando q<sup>e</sup> escribe. Beltran bastante  
inmediato. Leon a su lado. Beltran habla en voz  
algo baja, y Leon al contrario como queriendo q<sup>e</sup>  
le oiga D<sup>n</sup> Luis.

---

Leon // Podré hablar a...

Belt - No señor. Esta concluyendo un  
papel q<sup>e</sup> os interesa; y entre tanto  
me ha encargado q<sup>e</sup> os comunigue



sus ordenes.

Leon. Yo las respetaré por mas severas  
q<sup>e</sup> me parezcan. Habla, Beltran,  
q<sup>e</sup> ya te escucho... Ni aun siquiera  
me ha mirado!

Tab.<sup>ni</sup> Spont.<sup>ni</sup>

Luis. Demasiado te miro - - (ap)

Tuerto y Stord

Belt. En primer lugar, da á vuestro

al p.<sup>o</sup> d<sup>o</sup>ra. A.<sup>o</sup>

Padre una hacienda considerable  
en su pueblo, y allí ireis los dos.

Leon. Tan lejos!... No quiere q<sup>e</sup> yo le  
venga á ver?

Belt. No me ha dicho precisamente tal  
cosa.

Leon. Si por lo menos fuese en un pueblo  
inmediato, y hubiese cierta epoca...  
Todos los meses, todos los dias viniera



yo á verle.

Luis - Viniera todos los días! - .ap

Belt - No lo sé; pero me figuro q. <sup>me</sup>  
amo quiere mejor renunciar abso-

lutamente á...

Luis - Eso es muy duro, Beltran. Dulzura, } en voz  
baja.  
Dulzura.

Belt - En fin, en este punto, quizá estaré  
engañado

Leon. Si, Beltran: cree q. no podrá estar  
mucho tiempo sin ver á su hijo.

Luis - Y que tienes razon... .ap

Belt - Pero en quanto á vuestro matrimonio  
no hay novedad.

Leon. Y qué, no será testigo de la felicidad  
q. me proporciona?



Belt. Oh! entendámonos! Ya veis que  
ahora no puede ya miraros con aquel <sup>Don Luis</sup>  
corriño que. . . <sup>se tira de la</sup>  
casaca.

Leon - Le ofendes si tal imaginas. En todas  
tus acciones en el mismo rigor con  
q<sup>e</sup> me trata, veo las pruebas mas  
claras de la mas tierna amistad.

{ Don Luis da un golpe en la mesa, involuntariamente  
y no siendo dueño de contenerse. }

Luis - Bravísimo!

Belt - Que es eso, señor... Ah! perdonadme } se llega á él  
} pensando q<sup>e</sup>  
} le llama.  
¿Suzgué q<sup>e</sup> me llamabais.

Luis - No te llamo... por poco no me des-  
cubro... Mira, pídele mi retrato.

Belt - Ah! se me olvidaba una cosa.

Mi amo quiere q<sup>e</sup> me entreguéis



su retrato.

Leon. Puede querer eso?

Belt. Lo manda.

Leon. Lo sospeché, y te juro q. yo mismo  
me reprehendia por haberlo ima-  
ginado. Conozco q. contraba dema-  
niado con subondad. Aqui tengo

ese retrato.

Belt. Servios de entregarmele.

Leon. Supuesto q. lo manda, debo....

Luis. Si le dara? -- (ap)

Belt. Con q. me le dais?

Leon. Si: voy a' hacerlo.

Luis. No me engañe: se le da? ...

Leon. Aqui le tienes. ...

Luis. Ya se le dio.

Belt. Aqui no esta el retrato ...

} como descon-  
rotado

} dandole una  
casa.

} abre la casa y dice  
con la mayor alegría



Luis. No enta? Yo respiro . . . } ap. con alegría.

Leon. En efecto, yo pudiera, sin faltar á  
las leyes de la gratitud, devolver  
el retrato del hombre insusto y  
cruel, q.<sup>e</sup> me trata con un rigor q.<sup>e</sup>  
no he merecido; pero la respectable  
imagen de aquel q.<sup>e</sup> ha formado  
mi corazón y me ha hecho conocer  
esta sensación tan dulce, q.<sup>e</sup> si no es  
la misma, quizá es superior á ella,  
pues q.<sup>e</sup> nace de la libre elección de  
nuestro pecho. [El retrato. Digo,

de este amigo generoso, es el q.<sup>e</sup> conservo,  
el q.<sup>e</sup> llevaré siempre conmigo, y  
el q.<sup>e</sup> no me arrancarán, si no me



quitan la vida.

{ Don Luis con un poder hablar, y tirando de la  
casaca a Beltran.

Luis - Beltram. Beltram. Desale, ~~Desale~~ } finge q' no  
Belt - Muy bueno era' todo eso; pero mi } entiende la  
                amo lo manda, y yo debo.... }

Don Luis no pudiendo contenerse, se levanta de pronto, y separa a Beltran dandole un golpe.

Luis - No debes tal... Guarde mi retrato:  
yo no quiero q. me lo devuelva: si,  
tu eres mi hijo; lo eres y lo serás  
siempre.

Leon. Padre amado! } arrojandose  
Luis. Si tu padre tu padre en un brazos

Luis. Si, tu padre, tu padre soy. } en un brazo  
 2<sup>a</sup> Tuam // Se verifico' mi pronostico . . . . . } repentinam<sup>te</sup>.

*Final.*



H  
22

Ven pues, Leon, ven a mis brazos L.<sup>a</sup>

Se oyen fuera los tambores y Gaitas. Pasqual  
se llega a los Bantidores saltando, y dice.

Pasq- Ea, ya vuelven los músicos.  
Negocio completo.

Coro Final.  
y se da' fin.



12000 11422